

# KANSAI GAIDAI UNIVERSITY

## 侗族民歌承及文化背景分析：以贵州省屏高寨

メタデータ	言語: zh-cn 出版者: Kansai Gaidai University. Intercultural Research Institute 公開日: 2017-04-01 キーワード (Ja): キーワード (En): the Dong ethnic minority, the Dong folk songs, the original form, melody, the master folk singers 作成者: Shi, Lin メールアドレス: 所属: Guizhou Institute for Advanced Study in Anthropology and Ethnology, Guizhou Education University
URL	<a href="https://doi.org/10.18956/00007738">https://doi.org/10.18956/00007738</a>

# 侗族民歌传承实态及文化背景分析

## ——以贵州省锦屏县高坝寨为例——

(An Analysis of the Inheritance and Cultural Background of the Dong Folk Songs:  
A Case Study of the Dong Ethnic Minority from Gaoba Town, Jinping County, Guizhou  
Province, China)

石 林<sup>※1</sup>

(Shi Lin)

贵州师范学院贵州民族学与人类学高等研究院

(Guizhou Institute for Advanced Study in Anthropology and Ethnology, Guizhou Education  
University)

### 内容摘要:

侗族无古老的民族文字，世代相传的侗歌是侗族历史文化的“编年史”。凄美爱情是侗歌的主题，“玩山”“凉月”恋爱活动是侗歌传承的原生态。语言的方言差异，是南北侗民歌差异的体现。“唱歌不要工钱买”，是侗族歌者豪迈心态的表露。南北侗自然生态的不同，是南北侗民歌韵律悬殊的原因。qq、微信对歌，春笋般的赛歌场，民间歌师的有偿演出，中老年侗歌者是侗歌传存的新生态。青少年对侗歌的旁观，是侗歌传存的潜在危机，呼吁学者抓紧对侗歌的抢救性调研记录。

### Abstract

The Dong people sing songs to record their daily life without their own writing system. These songs are called *the Dong folk songs* handed down from generation to generation, which is a mirror of history and culture of the Dong ethnic minority groups in China.

Most of the Dong folk songs are about tragic or touching love stories. “Playing in Mountains” and “Enjoy Moonlight” are typical and traditional matching activities for the young to show their love to each other by singing songs.

<sup>1</sup> ※作者及本文标题说明：作者石林，1945年11月生，贵州锦屏高坝寨 gaos lial 人，侗族，南开大学文学院教授，侗泰语研究所所长（退休）。曾任日本神奈川大学外国语学部、贵州大学西南少数民族语言文化研究所、湖南吉首大学人类学与民族学研究所、贵州民族大学民族文化学院和文学院特聘教授，现任贵州师范学院贵州民族学与人类学高等研究院特聘研究员、中国山地民族名物研究中心主任。高坝分上下高坝，上高坝属剑河县，下高坝属锦屏县，是锦屏、剑河、天柱毗邻侗族地区远近闻名的有历史渊源的歌场。本文引用的侗歌除特别注明的外，大都是笔者几十年来搜集于高坝。从会说话起就学会童谣，在北侗地区，随时随处都能听到歌声，听别人唱多了，也就学会了侗歌，随着年龄的长大懂的歌就越多。要弄清一首歌的来龙去脉在北侗有困难，因为一首动听的好歌很快就在各个寨子、“花园”、歌场、歌手中传唱，因此不排除其他地区有相同歌词流传。

The melodies of the southern Dong folk songs are different from the northern ones due to dialectal and natural or ecological and geographical diversities.

In the past, the singers sang these songs just for fun without thinking of getting paid.

Nowadays, the master folk singers sometimes sing for earning money. Many people take part in singing contests and such new chatting software as QQ and Wechat are also employed by people to sing songs to each other. However, the middle aged and the elder singers are still the majority. Most of the young have no interest in singing these folk songs, which is a potential crisis for the inheritance and development of the Dong folk songs.

Therefore, it is high time for the researchers to take immediate actions to record and preserve the Dong folk songs.

**关键词:** 侗族 侗歌 原生态 韵律 歌师

**Key words:** the Dong ethnic minority; the Dong folk songs; the original form; melody; the master folk singers

### 1. 侗族民歌——侗族的编年史

侗族自称叫 Gaeml, 据 2010 年全国第 6 次人口普查统计有 2879974 人, 主要分布在贵州省的黎平、从江、榕江、天柱、锦屏、剑河、三穗、镇远、岑巩、玉屏、万山、铜仁、石阡, 湖南省的新晃、芷江、通道、会同、靖州, 广西壮族自治区的三江、龙胜、融水、罗城以及湖北恩施、宣恩、咸丰等县市, 在越南宣光省也有分布, 老挝亦有一个分支叫“康族”。

侗族现尚有 60% 左右的人使用母语。侗语属汉藏语系侗泰(台)语族, 与国外的泰语, 老挝语, 缅甸、印度的掸语, 国内的壮语、布依语、傣语、水语、仂佬语、毛南语有同源关系。

语言是历史的镜子与活化石, 语言能为历史提供有力的证据, 特别对没有古老文字的侗族更是如此。历史上由于侗族地处偏僻, 交通不便, 没有自己的民族文字记载, 侗族由何而来, 历史上发生过什么大事件、天灾人祸, 我们都不得而知。汉语虽有古老悠久的历史文献记载, 但对侗族的记载寥寥无几。汉族大批进入侗族地区的历史在明代以后, 汉语文献有关侗族的记载明代以后才渐多渐广渐明晰。汉文化对侗族的大影响也在明代以后, 侗族人改名为汉族的姓名制, 侗族地区的碑帖、墓碑才开始出现。但是, 这些历史文献和地上文物实在很有限。因此, 侗族祖祖辈辈相传的宝贵民歌、童谣、谚语、俚语、古歌、传说、神话、地名、物名等才是我们侗族悠久历史的“编年史”。

侗族是一个喜歌爱歌的民族。侗族常以歌代言, 以歌叙事, 以歌谈情说爱、以歌记事传后。民歌诞生于人类原始之初, 是最古老的文学形式。侗族没有自己古老的民族文字, 侗族民歌是侗族语言历史文化的积淀、载体。张良张妹, 破姓开亲, 祖公上河, 萨岁落寨, 吴勉起义, 姜应芳造反, 承祖玉娘, 珠郎娘美……等发生在侗族历史长河记忆中的事件在侗族民歌中都有所反映。因此, 世代代口耳相传的侗族民歌, 对于侗族历史文化经济社会文学法律等等的研究很有参考意义。马克思也说:“古代的歌谣是他们(日耳曼)的唯一的历史传说和编年史”。(马克思《摩尔根古代社会》)。譬如南侗的吴勉起义和北侗的姜应芳造反, 侗族人民都以歌的

形式来纪念这两个侗族英雄和教育侗族的后代。

关于吴勉<sup>2</sup>的歌<sup>3</sup>——

Jenc pangp nyal yais sais meenh nyeemh	
山 高 江 长 心 常 念	山高水长心常念
Naemx tap bial jeemh mieenx jonv map	
水 打 岩 壁 吴 勉 转 来	水打岩壁勉转来
Liongç juh deil bail sinp nyinc jonv	
榕 树 死 去 千 年 转	榕树死去千年转
Naemx nyal jonv jonv mieenx daol jic nouv map	
水 江 湍 湍 勉 咱 时 哪 来	江水湍流勉哪时回

关于姜映芳<sup>4</sup>的歌——

Mecç wul lax geml Jangs Yenl fangs	
有 个 仔 侗 姜 应 芳	有个侗族姜映芳
Jeenp xuih oc bangl gunh juik genc	
天 柱 邦 洞 注 溪 人	天柱邦洞注溪人
Sic yunc weex weent xenc ganl gav	
织 云 造 反 时 间 那	织云造反那时候
Bienl max saic xiv rinp dah genc	
兵 马 才 是 千 多 人	兵马才是千多人
Bienl max eip bail dic jeenp xuih	
兵 马 开 去 打 天 柱	兵马开去打天柱
Dic dah jeenp xuih douk xaih wangc	
打 下 天 柱 到 寨 王 <sup>5</sup>	打下天柱到王寨
Xebt yedv nenl liix dul guil maoh	
十 一 个 里 <sup>6</sup> 都 归 他	十一“里”都归他
Siv xis beds xaih haok bienc xic	
四 十 八 寨 <sup>7</sup> 都 平 息	“四十八寨”都打平
Jangs wangc deik wux xenk jak jenv	
姜 王 队 伍 正 上 劲	姜王队伍打的上劲

<sup>2</sup> 吴勉 (1334-1385), 贵州黎平兰洞寨人, 侗族, 明代反抗明政府对侗族进行残酷统治的侗族农民起义军首领。

<sup>3</sup> 本文的侗歌记音, 采用 1958 年创制的侗语拉丁字母拼音文字, 第一个字母为声母, 最后的字母为声调, 中间的字母为韵母。每一段歌词后附逐语译和直译。

<sup>4</sup> 姜映芳 (1833-1862), 贵州天柱织云人, 为清代反抗清政府对侗族进行苛捐杂税盘剥统治的侗族起义军首领。

<sup>5</sup> 王寨 (xaih wangc), 即现在的贵州锦屏县城, 因王姓侗族居多得名。

<sup>6</sup> 里, 为清代行政单位, 相当于现在的乡级。

<sup>7</sup> 四十八寨 (siiv xih beds xaih), 指湘黔边区靖州 (有 18 个)、天柱 (24 个)、锦屏 (6 个) 相邻的四十八个侗苗族寨子。区内的苗族兼通苗、侗、汉三种语言, 四十八寨歌场, 侗、汉两种民歌通行。

Samp xaih yuh us wul joc seec	
三 寨 <sup>8</sup> 又 出 位 角 色	“三寨”又出个角色
Dangl dos nemx liidt xaih moh laox	
生 于 水 洞 寨 墓 大 <sup>9</sup>	生于水洞墓大寨
Sanl genc sins xiv longc haix gons	
名 字 叫 是 龙 海 宽 <sup>10</sup>	名字叫龙海宽
Maoh nyaoh nemx liidt jit dis siv	
他 在 水 洞 起 的 事	他在水洞起的事
Gaos yenc xangc hank sac yenc bonc	
高 坡 石 洞 扎 营 盘	高坡石洞扎营盘
Jangl wangc jink senv bens wanp nyit	
姜 王 得 信 很 喜 欢	姜王得信很喜欢
Lieenc xip eip deil jak gaos yenc	
立 即 带 队 伍 上 高 坡	立即带队伍上高坡
Yik songc jangl wangc douk xangc hank	
自 从 姜 王 到 石 洞	自从姜王到石洞
Jaix rongx sic saiv guangx yuh jongc	
兄 弟 实 在 多 又 广	弟兄实在很众多
Yuh meec miul map yuh meec geml	
又 有 苗 来 又 有 侗	又有苗来又有侗
Daih ric xuh div il yanc genc	
大 家 就 像 一 家 人	大家就像一家人

## 2. 侗族民歌实态——民歌与爱情相依相随

汉族的“诗言志，歌咏言”，侗族的“Oux sangx soh, al sangx sais”（饭养身，歌养心），表达的意思是相同的，歌是传情达意、表露心声的。

北侗是歌的海洋，诗的故乡真的言未为过。在北侗的民歌中最多的是情歌，最浪漫凄美的也是情歌，妇孺皆知人人会唱的还是情歌。爱情是人生中最美好最难忘的时期，这段令人留恋难忘的岁月在北侗人的人生中长达 15 至 20 年。适龄的青年男女在这一段时期的农闲时，或于白天或在夜晚，游走于不同的村寨中与不同的恋人唱歌约会。美好的爱情总是与情歌相随。青年男女以歌传情，以歌示爱。每一个爱情周期由：

- (1)yaml xongs jinh(借信物)
- (2)sup wik(初会)
- (3)av jiuc/dangv yeek(架桥/定友)
- (4)jaiv jas(讨细草鞋)

<sup>8</sup> 三寨(samp xaih)，指天柱的石洞侗族地区，20 世纪 90 年代以前，曾是北侗著名的歌场。

<sup>9</sup> 水洞(nemx liidt)、墓大(moh laox)都是石洞地区的侗寨名。

<sup>10</sup> 龙海宽天柱墓大人，为姜映芳起义军的首领之一。

(5)jaiv haic(讨布鞋)

(6)jaiv dus/xceenh(讨衣服/银手镯),由低到高的六步不同的爱情阶段来组成。

这些不同的爱情阶段也以女友送给男友的礼物来表示:

- (1) 手帕 (买的)
- (2) 花带 (女方织的)
- (3) 细草鞋 (女方以糯米芯编的)
- (4) 布鞋 (女方手制的)
- (5) 珍爱的衣服或银手镯 (以身相许的标志)。

当然这些爱情周期大都发展到送草鞋阶段就结束了,能坚持到送布鞋阶段的已很少,达到送珍贵的衣服或银手镯以身相许的就更少了。男女朋友的确定(dangv yeek)有两种不同的方式:一种叫代表协商法,即由男女方的代表——一般由罗汉头(lax ix douc)和姑娘头(laox lieds douc)先征集本方的意见,然后由他们俩协商后再征求大家的意见再做最后的决定;另一种叫树叶抓阄(jaic jul)定友法,即根据男女方相等的人数,随地采来相等的不同树叶两份,男女各自抓取各方的一种树叶,最后树叶相同的两人即为朋友。此“好汉阄上死”法极具神秘色彩,也认为是天撮之合,即使此生难成夫妻,以后也要做终生的朋友。恋爱是自由的,但因恋爱而成婚的却很少。

人类自进入私有社会后,人们的价值观均以物质金钱来衡量。人类的婚姻皆概未能外,门当户对、金钱财富才是婚姻的决定因素。北侗男女青年的谈婚论嫁的决定权在父母,父母对儿女婚姻的考量因素就是金钱田地,没有父母的同意男女恋人想结婚是根本不可能的。谈情说爱是浪漫幸福的,而恋爱的结局往往是凄美的。所以,北侗青年男女的恋爱是浪漫凄美的。而在南侗青年男女的婚恋生境较为宽松自由,经自由恋爱而组成美满婚姻的大有人在,因父母不同意而逃婚在外的也不少见,他们也能得到客居地人的善待。南侗青年男女晚上就在女方家的火塘边一边纺棉花弹琵琶,一边谈情唱歌,他们并不避讳一板相隔的父母。而北侗的青年男女晚上的约会则是隐密的,男女间的甜言蜜语让父母兄弟或丈夫妻子听到是非礼犯忌的。这就是南北侗婚恋的不同。有研究者认为,南北侗这种语言文化差异是因明王朝的大批军民向贵州屯垦移民造成的。明洪武年间,因朝廷派大批军民侵入并驱赶居住于黎平、锦屏交界地区的中黄、中林、隆里、敖市、欧阳、新化、亮司、敦寨等地的侗族、佯僳族,使其逃离祖居地远走他乡,从而形成南北侗的地理分开。在这五六百年间因南北侗人民失去经济文化语言的交往接触,最终形成南北侗语言文化的差异。<sup>11</sup>

北侗青年男女恋爱的不同阶段不仅以不同的礼物来区分,而且也以不同的情歌来表述。

初相会、借信物——

男: Benl jul gus gus nyaoh jenc lanl

斑 鸠 咕 咕 在 坡 对 面

Gox xiv doc wongp xih doc danl

不 知 只 双 是 只 单

斑鸠咕咕对面山上叫

不知是单的是双的

<sup>11</sup> 石开忠. 侗族通史[M]. 贵阳: 贵州人民出版社, 2013:112-116.

- Roc xiv doc danl dah map nyaoh  
若是只单过来坐                      若是单的过来坐
- Beex nyaoh jenc lanl yav xeenx yangc  
别在坡对那样显扬                      别在对坡来张扬
- 女: Benl jul gus gus nyaoh das lanl  
斑鸠咕咕在山对面                      斑鸠咕咕对面山
- Gueec xiv doc wongp xiv doc danl  
不是只双是只单                      不是双的是单的
- Xaop nuv nis douk dal map nyaoh  
你们看得到过来坐                      你们看得起过来坐
- Jaol mangv dac gaiv xaop nis liangc  
我们方搭盖你们得凉<sup>12</sup>                      我们沾你们的光也得“凉”
- 男: Benl naih sangt dongc bul loux yaml xongs jinh  
天今想同个<sup>13</sup>大家借信物                      今天想和大家借信物
- Gox banx saip niux xih saip seel  
不知伴送花带是送腰带                      不知同伴送的是花带还是腰带
- Roc banx saip niux jaol deic dens  
若伴送花带<sup>14</sup>我们拿带                      若伴送花带我们带
- Roc banx saip seel jamt xangc yenc  
若伴送腰带走常匀                      若伴送腰带我们常来走
- 女: Roux yaml xongs jinh jaol gueec meec  
大家借信物我们没有                      你们借信物我们没有
- Jaol dis jas dangs gueec div eep  
我们的家当不像别人                      我们家不如别人
- Miac deic dongc miinc gueec wox xas  
手拿筒棉不会纺                      手拿棉筒不会纺
- Danl duc xinp siv jaol xih map  
单图心事我们才来                      只图恋爱我们才来
- 男: Jaik gueec dos wangp meec mangc ngenh  
板壁不着枋有什么硬                      板壁无枋不结实
- Sas yak gueec jas deic mangc miac  
种田无秧拿什么栽                      种田无秧拿嘛栽

<sup>12</sup> 搭盖 (dac gaiv), 借光之意。凉(liangc), 指有机会得到“玩山”、“凉月”, 谈情说爱之意。

<sup>13</sup> “bul”, 北侬人称量词, 可加在人称代词前, 也可不加。

<sup>14</sup> 花带有一指宽三尺来长, 腰带近三指宽六尺来长, 因后者珍贵约会后姑娘不会失约。花带、草鞋、布鞋送后不用还, 男方以糖果、手巾等还礼即可; 衣服、手镯若双方未能结亲要还给女方。

- Banx gueec yaml xongs weex bax bienc  
伴 不 借 信物 做 把 凭                      伴未借信物为把凭
- Saiv gueec dah xenp xuh lamc lenc  
再 不 过 身 就 忘 后                      不会转身就忘还
- 女：Doc medt jak jenc gueec neip nyangt  
只 蚁 上 坡 不 动 草                      蚂蚁上山不动草
- Luc suc luh nemx gueec yuv lal  
鸬 鹚 下 水 不 要 船                      鸬鹚下水不要船
- Sip ngoc av jiuc gueec yuv meix  
蜘 蛛 架 桥 不 要 木                      蜘蛛架桥不要木
- Jaol xenh guangl yenl gueec yongh mangc  
我 们 兴 光 阴 不 用 什 么                      我们玩山不要啥
- 男：Sup sup map  
初 初 来                      初初来
- Sup sup map douk dinl meix wap  
初 初 来 到 脚 树 花                      初初来到花树脚
- Sup sup map douk dinl meix naih  
初 初 来 到 脚 树 这                      初初来到这树脚
- Seep meix dis bav dinl meix liangc  
尖 树 的 叶 脚 树 凉                      树尖叶子树脚得乘凉
- 女：Benl naih benl nyav gal nouc gueec sangt meix xenh yeens  
天 今 天 年 轻 有 谁 不 想 这 件 玩 山      年轻有谁不玩山
- Benl wap benl bav gal nouc guec liangc jiuc guangl yenl  
天 花 天 叶 有 谁 不 想 条 光 阴<sup>15</sup>      花季有谁不思“光阴”
- Gueec sangt xenh yeens xiv enc wax  
不 想 玩 山 是 人 傻                      不想玩山是傻子
- Gueec xenh guangl yenl xiv enc songc  
不 玩 光 阴 是 人 笨                      不玩光阴是笨人
- 女：Gangs gav nyaoh touk yink naih map  
时 那 玩 到 时 这 来                      那时玩到这时候
- Dah ric dus wih jiuc meix wap  
大 家 都 为 条 棵 花<sup>16</sup>                      大家都为这棵花
- Gueec nis xongl mangc map liouc nyeenl  
不 得 种 什 么 来 留 念                      没有什么做留念
- Yac jouh jas bangl yos banx miac  
两 双 鞋 草 交 伴 手                      两双草鞋交伴手

<sup>15</sup> “光阴”，亦指恋爱。<sup>16</sup> “花”，亦指恋爱。

男: Ait banx xiv

谢 伴 很

很谢伴

Yav lail youh jas ait banx saip

这样好双草鞋谢伴送

这样好的草鞋谢伴送

Bul jaol nis bail xuv sup sangt

个我们得去越思想

我们拿去倍思念

Nuv jas xuh duiv nuv banx nyac

看草鞋就像看伴你

看到草鞋如见伴

女: Baov banx beex yinp jaol genc ut

告伴别嫌我们人穷

告伴别嫌我们穷

Niv niv yiv xenc banx yuv xup

细细意情伴要收

小小心意伴要收

Bul jaol jas hanc naih hoc nis

个我们家寒奈何得

我们家穷没奈何

Nul yuh gueec eiv jiu liix leic

如果又不爱条理大

如不喜欢心意大

男: Banx hop banx ut jaol ouv ut

伴说伴穷我们更穷

伴说伴穷我更穷

Yav yeml yiv xenc jaol yuv xup

这深意情我们要收

这样的深情我们收

Baov banx beex deic jas dangs biix

告伴别拿家当比

告伴别拿家产比

Biix touk jas dangs ail nas genc

比到家当丢脸人

比到家产很丢脸

除此之外,每一次相会刚到时都要唱相思歌,分别时都要唱分别歌。我认为相思歌和分别歌是男女恋人发自对对方思念的肺腑之言和真情毕露,它也是北侗情歌中最感人最精华的部分,其语言之精美,比喻之形象生动是诗人的诗歌难以企及的。那种平时对恋人的冥思苦想及魂牵梦绕之情,分别时依依难舍、男十送女九回之惜别场景令人动容,每个凡经历过此恋爱生活的人相信都会感同身受。

相思歌——

男: Gueec os gueec dangv xih gueec sangs

不 结 不 定 才 不 想

不结交不定情才不想

Deic os deic dangv mangc gueec liangp

有 结 有 定 哪 不 想

结交定情哪不想

Deic os deic dangv mangc gueec sangs

有 结 有 定 哪 不 想

有结有定哪不思

- Daih ric meec danl ul loc yangc  
大家有名上洛阳<sup>17</sup> 大家有名字在洛阳桥上
- 女：muv xods sup sangt xuh yuv sangt  
口说思想就要想 嘴说想了就要想  
Bix xangh jiuc meix yav jongc sangp  
别像棵树这么多根<sup>18</sup> 别像树木这么多根  
Jiuc meix jongc sangp wap jongc dos  
棵树多根花朵多 树木根多花朵多  
Liaov liix gueec douk bonh gueec yoc  
料理不到管不周 管理不周顾不全
- 男：wap lail xuh jouc meec benl baih  
花好就愁有日败 好花就愁凋败日  
Banx lail xuh jouc meec benl wenp  
伴好就愁有日分 好伴就愁分散时  
Xuh jouc meec benl liangp gueec dongc  
就愁有日想不遇 就愁想时见不到  
Ul jiuc gueec nuv dees jiuc genc  
上桥不见下桥人 桥上见不到桥下的人
- 女：Sangs banx yaoc bail ul jiuc loc yangc sins  
想伴我去上桥洛阳喊 想伴我去洛阳桥上喊  
Gueec jingc yaoc banx dees jiuc loc yangc dos joh xanp  
不听我伴下桥洛阳回声答 未见洛阳桥下伴回答  
Gueec jingc yaoc banx dees jiuc loc yangc dos jol yinv  
不听我伴下桥洛阳回声应 未见洛阳桥下伴回应  
As sint as yinv miac aip nemx dal sangs nis nanc  
各喊各应手揩水泪想的难 自应自答手揩泪水想得难
- 男：miac ait nemx dal sangs nis nanc xiv yaoc dis banx  
手揩水泪想得难是我的伴 手揩泪水想的难我的伴  
Gox lieenc genc yaoc nemx dal luih nas bac nis lal  
可怜人我水泪下脸划得船 可怜我脸上泪水划得船  
Yaoc xiv wih mangc semp douc benl benl yav yangh sangs  
我是为什么心头天天这样想 为什么我心天天这样想  
Xonv songp xais banx nyac yas yangh wul sangs yaoc gueec  
转话问伴你也样这想我不回头问伴也这样想我不

<sup>17</sup> 指美好爱情的象征，也有人说是福建的“洛阳桥”（龙昭宝：《北侗玩山歌“洛阳桥”探源》，贵州民族学院学报，2007年第6期）。

<sup>18</sup> 多根，花心、多情之意。

女: nis dongs yaoc banx siiv wangp menl dangl gueec jit guas  
 得 遇 我 伴 四 方 天 亮 不 起 云 遇 见 我 伴 如 天 亮 四 方 无 乌 云  
 Gueec dongs yaoc banx nemx dal luh nas bac nis lal  
 不 遇 我 伴 水 泪 下 脸 划 得 船 不 见 我 伴 泪 流 满 面 划 得 船  
 Guav goc yaoc banx jiv nyaoh semp douc xih sup sangt  
 挂 搁 我 伴 记 在 心 头 才 思 想 牵 挂 我 伴 在 心 才 思 念  
 Wap yueenc meix wap yuv banx bonh deenl benl xiv renc  
 花 园 棵 花 要 伴 管 登 天 以 后 花 园 的 花 要 和 伴 同 管 到 开 花 结 果 时

男: mongc mongc longc longc xuh xangh doc dal jeel dongs yax  
 朦 朦 胧 胧 就 像 只 鱼 吃 遇 毒<sup>19</sup> 朦 朦 胧 胧 就 像 鱼 儿 喝 了 毒  
 Genc xiv sangs genc xuh xangh jeel lieux mic wenp dangp  
 人 是 想 人 就 像 吃 了 迷 魂 汤 人 想 人 时 像 吃 迷 魂 汤  
 Doc dal dongs yax henc meec bieenl nyal nemc liup ais  
 只 鱼 遇 毒 还 有 边 江 水 清 改 鱼 喝 了 毒 还 可 吃 江 边 的 清 水 改  
 Bul yaoc sangs banx bens kox sangt douk gangs mangc lamc  
 个 我 想 伴 只 怕 想 到 时 什 么 忘 我 想 伴 时 不 知 道 何 时 忘

女: yaoc yav sangt banx banx henc xods baov yaoc gueec sangt  
 我 这 想 伴 伴 还 说 告 我 不 想 我 这 么 想 伴 伴 还 说 我 不 想  
 Yaox yav liangp banx banx henc xods baov yaoc gueec liangp  
 我 这 想 伴 伴 还 说 告 我 不 思 我 这 么 想 伴 还 说 我 不 思  
 Ap jedv ap nyangt lienv saip yaoc banx dangl nas nuv  
 捆 柴 捆 草 解 给 我 伴 当 面 看 一 捆 柴 草 能 解 给 伴 看  
 Naih nanc xongs naih gueec lail yuh xiv semp douc genc  
 奈 难 种 这 不 好 又 是 心 头 人 人 心 解 给 伴 看 很 为 难

分别歌——

男: sunx banx sunx douk bieenl menv niv  
 送 伴 送 到 边 井 小 送 伴 送 到 小 井 边  
 yac miac boc nemx saip banx jeel  
 两 手 捧 水 送 伴 喝 两 手 捧 水 给 伴 喝  
 Banx il wuk map yaoc jeel wuk  
 伴 一 口 来 我 吃 口 伴 一 口 来 我 一 口  
 nemx menv biix dangc wanc yuv banp  
 水 井 比 糖 还 要 甜 泉 水 比 糖 还 要 甜

<sup>19</sup> 侗族过去用有毒植物 meix yax 或榨过油的茶油饼捣碎后倒入溪流中以毒鱼类称之为“闹鱼” naoh dal, 时间大都在夏天水较小时进行。这在南北侗都盛行, 它不仅是一种捕鱼民俗, 也是男女青年约会相亲之活动。小时候我在家乡参与过“闹鱼”, 1965年夏我在广西壮族自治区三江县林溪曾见到, 青年男女穿着盛装参加“闹鱼”活动, 林溪河两岸人山人海, 欢声笑语, 如过节般, 盛况空前, 与其说是“闹鱼”, 还不如说是青年男女的恋爱相会活动。

- 女： dos wenl lioc jenc jangp lenx jenc  
 太 阳 落 山 阳 光 登 坡 顶                      太阳到坡顶快落山  
 Menl dongv dih semx gueec nuv genp  
 天 黑 地 暗 不 见 路                      天黑地暗见不到路  
 Beex deic benl naih map nyaoh senh  
 别 拿 天 今 来 坐 尽                      别把今天来玩净（完）  
 Benl naih liiuc gil dos benl lenc  
 天 今 留 点 给 天 后                      留点今天给后天
- 男： wop douk wenp sanv jaol jouc jas  
 说 到 分 散 我 们 愁 等                      讲到分散我们就愁  
 Xods douk seec sanv nemx dal map  
 说 到 拆 散 水 泪 来                      说道拆散泪水来  
 Xic hangt oc yanc wenp genc laox  
 只 肯 里 家 分 人 老                      只愿家里离老人  
 Gueec yueenh wap yueenc wenp banx nyac  
 不 愿 花 园 分 伴 你                      不愿花园和伴分
- 女： nanc xas nanc xas xenl nanc xas  
 难 舍 难 舍 真 难 舍                      难舍难舍真难舍  
 Xuh doiv doc dangc nanc xas wap  
 就 像 只 蜜 蜂 难 舍 花                      就像蜜蜂难舍花  
 Doc dangc xas wap dul yongc yih  
 只 蜜 蜂 舍 花 都 容 易                      蜜蜂舍花都容易  
 Bul jaol nanc xas xaop rangc genc  
 个 我 们 难 舍 你 们 堂 人                      我们难舍你们伴
- 男： xenl xiv yav  
 真 是 这 样                      真的是这样  
 Benl naih bail lieux daov lenx map  
 天 今 去 了 回 后 来                      今天去了下回来  
 Xic yueenh bail semp yac mangv sangs  
 但 愿 去 早 两 边 想                      只愿早去大家想  
 Beex saip bail dongv yac mangv jouc  
 不 让 去 黑 两 边 愁                      不愿摸黑两边愁

### 3. 侗族民歌的文化背景分析——侗语方言与侗族民歌差异

侗语以锦屏黎平的交界地带为界，南北侗间被汉族苗族的居住带由东至西的隔着，其南为侗语南部方言，其北为侗语北部方言。南部方言分为三个土语，第一土语包括贵州榕江车江、七十二寨，黎平洪州，广西三江独岗、八江、林溪，湖南通道平坦、陇城，龙胜平等；第二土语包括贵州黎平、从江的大部分，广西三江的溶江河两岸，融水大部分、罗城那冷以及越南

宣光省的侗语；第三土语为广西融水的大荣、杆洞、聘洞等。北部方言第一土语包括锦屏的九寨、小江，天柱的石洞、高酿，剑河的礐溪，三穗款场，即“高坡侗”(geml jenc)地区；第二土语包括贵州天柱的注溪、铜仁万山，湖南新晃中寨、李树，芷江的罗岩等；第三土语包括天柱、锦屏、靖州毗邻的四十八寨，即“河边侗”(geml nyal)地区；第四土语为锦屏启蒙；第五土语为镇远报京。

侗语北部方言第一土语地区，被称为高坡侗虽有点贬称的意味，但从地理环境来看还是名副其实的，因为高山深谷是其地理特点。这一地区分布在清水江的左岸，其间流淌着归叶溪、八卦河三条河流之间，均为海拔600--1100米左右的高山。在这块地方也有两块较大的平坝，即天柱的高酿坝(bianv gaos nangk)和剑河的南明坝(bianv oc namv)。在这些高山上大约生活着十多万的高坡侗侗族。过去，这里的侗族被贬称为“高坡佬”，“有女不嫁高坡佬”也是锦屏、天柱、剑河城关人对高坡侗择婚的潜规则。虽然如此，这些地方却是三县读书人较多，出人才较多的地方。如今由于交通的便利，生活水平的提高，观念的改变，城里人对“高坡侗”的歧视已逐渐得以改变。

生态环境对人类的影响是多方面的，每个民族的音乐就深受其生境的制约。在什么地方说什么话，到什么山唱什么歌，即满含哲学的真谛。藏族民歌高亢雄浑的歌声是世界屋脊的呐喊，蒙古族低回悠远的长调是辽阔的蒙古大草原在低吟沉思。南侗婉约绵长的河歌、琵琶歌、大歌无不与其依山傍水的生境及男耕女织的慢生活节奏不无关联。北侗山歌高山抑止的歌声、荡气回肠的颤音是发自北侗高山深谷生境的天籁之音。七月二十<sup>20</sup>，每当人们站在高坝后山—Gaos binc jong 鼓坪山)上，那震撼人心的场面，令人难以置信。一对青年男女站在山巅，上万人站在其下，几天几夜聆听他们的对歌；而这对歌者面对上万受众，面不改色，眼不旁顾，引吭高歌，开怀大唱。他们的歌声为什么如此吸人眼球，除了美好动人的内容外，动人心魄、响彻天际的声音也是感人之处。

北侗侗族对 xangh al(歌师<sup>21</sup>)十分推崇，xangh al 对唱歌的痴迷名闻遐迩。哪里有歌场男女老少就从四面八方，披星载月，涌向那里。哪里有比赛，歌手们跋山涉水，翻山越岭披星载月，奔向该处。听歌唱歌是他们的所爱，所求。所到之处，那里的人们都像兄弟一样为他们免费提供食宿。“Xangv al gueec yuv ongl sinc jeis, xic yuv gaos muv il ros lemc”(唱歌不要工钱买，只需口头一阵风)，北侗人民对山歌的大爱，歌者豪迈萧飒的歌风完美地展现在世人的面前：

Dah ric roux jul yuh roux nyangs

大家伙舅及伙娘                      大伙舅舅及姑妈

Dah ric lax gix yuh gul nyangc

大家小伙及姑娘                      大伙男伴和姑娘

Senl senl xaih xaih map douk aih

村村寨寨来到这                      从村村寨寨到这

<sup>20</sup> 七月二十(sedv wedx nyih xabv)，是锦屏、剑河、天柱三县毗邻地区侗族，为纪念清代高坝吴承祖、肖玉娘凄美的爱情故事而于每年农历七月二十，在高坝寨的鼓坪坡（现又称为爱情坡）举行，是北侗最盛大历史渊源的侗歌歌场。

<sup>21</sup> 北侗把懂得歌多，声音好，在歌场上能赢得比赛胜利的歌手叫歌师。北侗的歌师是自然形成的，成为歌师是他（她）的声音好懂得的歌多，随机应变的能力强，能在各个歌场上与其他歌手一争高低。

Xic duc benl naih lail wanc xangc 只 图 天 今 好 玩 场	只图今天好玩场
Xic wih xangv al xodt songp bax 只 为 唱 歌 说 话 白 <sup>22</sup>	只为唱歌讲白话
Nenl songc meix al lail mienc dangc 个 话 首 歌 好 名 堂	话语歌儿好名堂
Songp geml songc jax dul gueec lenh 话 侗 话 汉 都 不 论	侗话汉语都不论
Al geml al jax haok yangh nyongc 歌 侗 歌 汉 都 样 浓	侗歌汉歌都有味
Genc nouc meec al xic gonx xangv 人 谁 有 歌 只 管 唱	谁人有歌只管唱
Jangc xangv rems meix naol reec dangc 多 唱 几 首 闹 热 堂	多唱几首热闹堂
Xangv al gueec yuv ongl sinc jeis 唱 歌 不 要 工 钱 买	唱歌不要工钱买
Xic yuv gaos muv il ros remc 只 要 头 口 一 阵 风	只需口头一阵风
Weenh nyenc nanc jeis wenl yav yangh 万 银 难 买 天 这 样	万银难买这样的时光
Xic meec benl ix lail wanc xangc 只 有 青 春 好 玩 场	只有青春好玩场
Genc map wanc ganl gueec yeenp jangl 人 来 凡 间 没 几 久	人来凡间没多久
Ronh dal yuh xiv liot xis rinc 转 眼 又 是 六 十 年	转眼又是六十年
Xangv al roux 唱 歌 伴	唱歌伴
Yink naih gueec xangv jas yangk nouc 现 在 不 唱 等 时 哪	现在不唱等哪时
Xangv al dul yuv bangh benl ix 唱 歌 都 要 靠 青 春	唱歌都是年轻时
Laox map xangv al wik lieux senc 老 来 唱 歌 费 了 神	老来唱歌费了神
Xangv al gueec yuv bens sinc jeis 唱 歌 不 要 本 钱 买	唱歌不要本钱买

<sup>22</sup> 白话 songp bax, 指对歌时夹杂着的念词, 这种念词具有一定的韵律要求; 念词既有现成的, 也有根据对方的白话随机应对的, 一边唱歌一边说白话反映了歌者惊人的记忆力和应变力。

Xic yuv gaos muv il ros remc

只 要 头 口 一 阵 风

只要口头一阵风

Beex deic xangv al gueec dangl jens

别 拿 唱 歌 不 当 紧

别拿唱歌不当紧

Meix al yas eeuv genc songs mienc

首 歌 也 教 人 聪 明

歌儿能教人聪明

#### 4. 侗族习俗与民歌

南北侗都有“weex yeek”，现在一般音译为“月也”，既然是音译还是“喂夜”更接近侗语读音一些。南侗的“喂夜”当地汉族叫“吃相思”，大都在秋后到次年的春耕前的农闲时期，为相邻的侗寨互相走访娱乐宴请的活动，但这不是全体村民都能参加，只是少部分老人和青年男女参加。当有贵客来访时，南侗是全寨集体来请客；在鼓楼前的广场上摆长桌宴，每家用竹篮装两个荤菜、一团糯米饭和一壶米酒来共同宴请来宾，场面显得十分宏大，气氛非常热烈。南侗的这种请客法，有点初民宴客的遗风和集体主义风范。北侗也有类似的活动，叫“借钐”（jeel jans）那是全民性的活动。从秋后到次年春耕前，其中若某寨举行斗牛赛，周边其它寨的人都来观看。北侗请客的方式跟南侗完全不同，他们是一家一户个人请客法：赛牛结束后，该寨的家家户户都要争着请其他寨的人到自己家中去做客，哪家客人多就显示其好客、大方、富裕、有面子。北侗的这种请客法有点个人主义的色彩。这种活动是轮流在相邻的各寨间进行。小时候，我曾看见在我们高坝寨举行的斗牛赛结束时，有的家的俩男人，牵着长绳或长竹竿去圈围客人到家里去吃饭，多的人家有几十人甚至上百人，酒肉饭放开吃。从此也可看出南北侗在请客送礼方面的不同，南侗看重的是集体的形象，而北侗更看重的是个人的面子。所以，在南侗显示寨子形象高大上的鼓楼、风雨桥，一寨比一寨漂亮，而个人的房子能遮风挡雨即可；而在北侗过去基本见不到什么“面子工程”鼓楼、风雨桥，而个人的房子盖得就比较讲究一些。

北侗把男女的谈情说爱活动叫“坐夜”（nyaoh yeek），男女青年经过几次的“玩山”（weex yeens）或“凉月”（liangc mianl）后，就要“架桥”（av jiuc 架桥/dangv yeek 确定情人），也就是男女间确定朋友关系。以后，女的就是男的“neix yeek”（女友），男的就是女的“lax gix”（男友）。这种男女青年的社交活动，从十四五岁开始，女的一直到怀孕后才结束，男的为人父后仍可以继续。北侗男女青年的这种“喂夜”活动，结下的这种“朋友”，少的有七八个，多的十多二十几个都有。小伙子们利用农闲或晚上，游走于各村寨中，去和自己的恋人约会唱歌倾诉衷情。近的在本寨，远的二三十里路都有，几乎天天都有约会，夜夜都有唱情歌，乐此不疲。但这种活动大都是集体性的、柏拉图式的爱情。这应是北侗人一生中最浪漫、最值得留恋的时期。

南北侗语言文化的差异有的不承认，反对提“北侗南侗”，说“南北侗的通话没有多大问题”，说“北侗的语言文化都汉化了，没有什么侗族特色”。这种说法都是对北侗不了解，对北侗的语言文化没有调查过的人，是懂语言文化都有地域个性特征的外行话。在侗学界长久以来存在一种不重视对北侗语言文化研究，以南侗文化代表北侗文化的现象，应引起侗学界的注意。我是北侗人但在南侗农村住了十一年，三江林溪孔冲（ul gongc）二年，黎平孟彦（mengl yaeml）九年。我一生研究侗语，侗语研究是我的人生选择与生计方式。各地侗乡我都去过，也能听懂各地侗语，日常会话也没问题，但听南侗人唱歌、讲故事有的还是不大懂。南北侗语言交流的困难，以我的经历就足以证明。1963—1968 我（锦屏九寨高坝）和龙武甲（天柱石洞）、邓敏文（黎平岩洞竹坪）、杨秀实（榕江车江章鲁），我们四个中央民院侗语班同学，我和武甲

可以通话，敏文和秀实可以通话，而石龙和邓杨之间只能以汉语来交流，我们学了五年侗语都不能交流，何况一般人呢？2007—2013 我在贵州民大教侗语，每年暑假在侗语培训班上给各地小学教师讲侗语课，南北侗的老师同样不能用侗语交流，甚至连黎平县内的尚重和岩洞的老师用侗语交流也感到卡顿不畅，比不上用汉语交流更行云流水些。

在民歌的比较研究中，民歌的表现形式显得更为重要，更有历史价值。内容可以随时代的不同，地域的变迁，个人的爱好而有所变化和取舍，也可以相互影响和借贷。而形式一般不会因时过境迁而改变，因为一经改变，就不易歌舞，不易流传，不为本族人民所喜闻乐见。同时，形式由于受到语言、曲调、舞蹈、乐器、民族审美情趣等因素的制约而不易为其他民族所接受。像汉族民歌以七言四句押脚韵为多见，苗歌不押韵而押调，凉山彝歌押的是音节，朝鲜族民歌讲音节群律，蒙古族民歌不押尾韵而押头韵（语音和谐律）……。因此，我们可以说，民歌的格律形式是最具民族和地域特色，它是鉴别民歌的民族及地区属性的最为可靠的尺度之一。仅从押韵来看南北侗歌就完全不同。北部侗歌押不押韵都可，但一定要押调。例如：

Lail yeens xiv	
好 玩 很	好玩得很
Xuh div xenc xeenp nyaoh banv menl	
就 像 神 仙 在 半 空	如同神仙在半空
xenc xeenp gueec meec jaol lail yeens	
神 仙 没 有 咱 好 玩	神仙没有咱好玩
Jaol biix xenc xeenp lail yeens jongc.	
咱 比 神 仙 好 玩 多	咱比神仙好玩多

上面这首北侗山歌就没有押韵，第2句末的韵母 en 和第4句末的韵母 ang 的韵母并不相同，即不押韵。而北侗民歌要求第2句句末词的声调只能是1调或p调，第4句句末词的声调只能是c调。当然押韵的歌也有，但不押韵的要多于押韵的，这是笔者抽样统计得出的结论。又如<sup>23</sup>：

Wangc yenl benx nis samp xis wut	
老 鹰 飞 得 三 十 府	老鹰能飞三十府
Wangc yih benx nis jus xis xul	
老 鸱 飞 得 九 十 州	鸱子能飞九十州
Dul noup bieenv nis wangc yenl yih	
如 能 变 得 老 鹰 鸱	如能变成鹰和鸱
Wenl map nuv raov xenp yas wuc	
天 来 看 次 心 也 服	每天来看你一次心才安

上面这首北侗山歌1、2、4句句末的韵母都是u，即押韵；2句句末词是1调，4句句末是c调，说明也押调，这是一首既押韵又押调的北侗山歌。

七言四句的北部侗歌，有人认为跟汉语民歌没有什么不同。这是对北部侗歌说的外行话。除了七言四句外，多言四句、多言六句、八句等的都有，甚至长达十言、二十余言的都有。这样的长短不一的句子，汉语民歌是不会有。至于韵律两者就根本不同了，这里就无需赘言了。

<sup>23</sup> 石林，侗台语比较研究 p78-64。

譬如<sup>24</sup>：

想姣多(do)  
想姣吃饭像吃药(yo)  
吃饭像吃岩沙子  
吃茶像吃桐油脚(jo)

上面这首当地汉语山歌，1、2、4句末音节都押 o 韵，起码 2、4 句末音节一定要押韵，没有例外的，这是汉语山歌的韵律，与北部侗歌完全不一样。

南侗民歌的韵律要复杂得多。理想的南侗民歌要求既押腰韵，又押脚韵，还要押内韵。据笔者考查，符合这一标准的南侗民歌只有少数，但押腰韵对南侗民歌是必须的，内韵和脚韵不押的为多数<sup>25</sup>。下面这首插秧歌<sup>26</sup>为腰韵、脚韵和句内韵都齐的南侗歌：

- ① Yangl siis xebt dangc xangt touv yav  
秧 子 插 塘 延 到 田
- ② Yidx xuit eis qak wac deil bangl  
引 水 不 上 禾 死 杆
- ③ Yidx xuit eis qak pak yangl siis  
引 水 不 上 坏 秧 子
- ④ aol eis daengl lis ngeenx liuih liangc  
娶 不 来 得 眼 泪 淌

上面这首歌的句内韵是：第①句 4、5 音节互押 ang 韵，第②、③句的 4、5 音节互押 a 韵；再看腰韵是：第①句句末音节和第②句的第 4 音节互押 a 韵，第③音节和第④音节的第 4 音节互押 i 韵；最后看脚韵：第②句句末音节和第④句句末音节互押 ang 韵。

## 5. 侗族民歌传承的未来与展望

侗歌有悠久的历史，是侗族人民历史文化的口传记忆和非物质文化遗产，我们要采用各种方法手段将其保护传承下去。自 20 世纪 80 年代初中国实行改革开放政策后，中国的政治、思想、经济、文化以及人民的生活都发生了巨大的变化。为了追求美好的生活，农村青壮年离开脏乱差、生活单调的农村，涌向城市打工讨生活。在城市的生活虽不尽人意，但收入总比农村强，时间长了他们已逐步适应了城市生活，已不愿回农村，也不会干农活。过去侗歌的传承主要靠年轻人，现在农村没有了年轻人，侗歌的生境已不再，若还以过去的方式方法来传承保护侗歌显然已落伍没用了。根据我对南北侗各地区的观察，各地如下做法对侗歌的传承保护有较好的作用

### 5.1 qq、微信的对歌是侗歌传承保护的新生态

过去侗歌的传承主要靠年轻人在花园 (wap yeenc)<sup>27</sup> 里谈情说爱的对歌，以及歌场上，

<sup>24</sup> 这首歌是笔者 1980 年 12 月在榕江县车江乡调查时采集的。

<sup>25</sup> 石林，侗台语比较研究，P75-77。

<sup>26</sup> 张勇，侗族大歌，p8-12。

<sup>27</sup> 花园 (wap yeenc)，指北侗男女青年白天谈情说爱的地方，一般选择距女方寨子较近林木繁茂较幽静的地方为花园，但各地有所不同。过去，三穗县侗族在寨边修一个“爱情木棚”，供青年

酒桌上的对歌来传承。20世纪80年代改革开放后,由于农村青壮年大都涌到沿海一带去打工,侗族农村只留下老年人和小孩,会唱歌,喜爱歌的青壮年打工去了,谈情说爱也不要唱歌了,侗歌唱的再好也没有人来捧场了,侗歌的生态环境就没了。侗族农村从1966年文化革命后至1978年改革开放前基本听不到侗歌声,人们不敢唱被称为“四旧”的侗歌。在那个年代前后出生长大现在60岁以下的人基本不会唱侗歌,他们中会唱侗歌的人大都是近年来随着北侗各地歌场的兴起,侗歌歌碟的流行,现代新媒体qq、微信在农村中青年的广泛使用而学会唱的。2016年8月15至23日,我参与日本关西外国语大学牛承彪教授和名古屋大学樱井龙彦教授对北部侗歌歌场生态环境进行了考察。在天柱三门塘和高坝七月二十(阴历)歌场的田野调查中发现,由于时过境迁,过去靠玩山坐夜男女青年的对歌来传承侗歌的时代已经结束,现已进入以中老年人的qq、微信对歌,以及锦屏九寨(小江、魁胆、平秋、石引、黄门、彦洞、瑶白、高坝、皮所),天柱高酿、石洞、三门塘,剑河小广、化敖、盘乐、平岑等地的歌场对歌来代替。我们中日学者三人在三门塘考察中,在晚上看到有三个老中青妇女一起用手机qq,与全国各地(湘黔边区“四十八寨”外出工作、打工的)的“三门塘侗歌群”网友进行对歌。当两位中年妇女对不上对方的歌时,年长的老太太就在网下教,她们再在网上和网友对唱,来不及时干脆由老人同网友对唱。我们认为qq对歌是现当代北侗侗歌的一种新生境。我们一行三人在高坝七月二十歌场考察时,住在离高坝5里的高坝歌场的发源地——大塘的“平岑八仙洞山庄”<sup>28</sup>旅馆,半夜我被如过去坐夜时的对歌声吵醒,很是惊喜。早上我问王玉根老板,原来那是他和“平岑八仙洞侗歌传情”群在对歌,他说本群有近300人,他还说类似的侗歌群北侗各地还有很多很多。他说他们这个年龄段的人原来是不会唱侗歌的,他是去年才开始学唱侗歌的,现在基本可以跟网友对歌了。如今他已离不开侗歌了,晚上有空就要跟网友对歌。有这么多的对歌群,有这么人网上网下唱歌,有这么多人喜爱侗歌,大家喜爱的侗歌就有前途,至少在近期不会消亡。

## 5.2 歌场赛歌是侗歌传承保护的新生境

我们看到在高坝“七月二十”的歌场上依旧如过去一样,整个寨上车水马龙,人流如织,来高坝的三条公路口的汽车都排成了长龙。鼓坪坡——爱情坡晚上,人山人海,一群群对歌者这一堆,那一群,布满了整个大山梁。男唱女答,你说白话,我唱情歌,对歌者悠美的歌声、观众赞美的欢声震天动地,响彻天际,通宵达旦,场面十分浩大感人,充分显示了侗家对侗歌的大爱,也告慰我们侗歌还会继续存在下去。但可惜的是对歌者都是中老年男女,还有满头银发的老者,及拄着拐杖的老妪来参加对歌。很可惜的是我们见不到30岁以下的年轻人参与对歌,高坝七月二十歌场成了中老年人忆旧情的对歌场。在三门塘的晚上,我们看见有二十多位二三十岁的年轻人,在跟黔东南苗族侗族自治州的侗歌传承人王泽忠夫妇学歌练歌,他们第二天准备去参加天柱蓝田的赛歌场。王泽忠歌师的堂屋里挂满三门塘歌队近些年在天柱、锦屏各地比赛中获得的奖状。这样的赛歌队在北侗的各个大寨子中都有,每逢有歌场、节日赛歌,他们都要代表自己的寨子参加比赛,争夺名次,为自己的寨子争光。这么多的歌队,这样多的侗歌场、民族节日的对歌赛,已成为他们生活的一部分,这已成为推动北侗侗歌传承保护的一种

---

男女在那里谈情说爱。高坝男女青年过去谈情说爱,白天在离女方不远的树林里的树荫下,晚上在女方家附近的仓脚下或稻草堆上。而南侗青年男女的谈情说爱一般在女方的火塘边,但榕江七十二寨男青年要扛着木梯到女方的闺房前,隔着窗子,同女方谈恋爱,叫“爬窗孔”。

<sup>28</sup> 大塘(deml lemh),是陷塘、天池之意,传说深不可测,里面有龙。最先高坝歌场是在这里,因远离村寨,民国时期才迁到高坝举行。八仙洞就在大塘旁边,其危岩嶙峋,宛如八个神仙故得名。据传民国国民军军长王天培,侗族天柱人,葬于此。

新生态。

### 5.3 中老年是侗歌传承保护的生力军

少小离家老大回，乡音无改鬓毛衰；儿童相见不相识，笑问客从何处来。我小学、中学、大学、研究生都在外地读的，工作也在外地，真正在故乡高坝居住的时间加起来不超过十年。父母已去世多年，因路途遥远交通不便我都未能来为二老奔丧，深感内疚。美不美故乡水，亲不亲故乡人，对高坝我有满满的乡愁。这次回到故乡不但年轻的不认识我，连小时候的玩伴和我在同一饭桌上，半天我们都猜不出对方是谁了。过去的高坝歌场，高坝人是为四方歌者提供场地，免费为歌者、来客提供吃住，高坝人并不敢参加对歌，因为高坝人唱不过人家。现在变了，开幕式上歌剧“高坝歌场的由来”是由高坝的杨长根老师编剧，由三十出头的高坝女子吴兰竹出演主角，其他演员也都是高坝的，演到动情处演员掉泪了，观众也跟着流泪，他们的演出很成功，赢得了观众的掌声和专家的好评。吴生辉村主任酒宴上的酒歌，声情并茂，很受各方来宾欢迎。上高坝石月竹在开幕式上登台演唱了“高坝歌场的由来”的长歌，其歌词、白话都编的很漂亮，她唱歌说白活长达一个多小时，一气呵成，歌声委婉嘹亮，真想想不到青少年时不会唱侗歌的她，在人到中年时，竟能大展歌喉，成了登台放歌的歌手。这三位30到50年龄段的高坝人，受文化革命的影响他们这一代人不会唱侗歌，在近些年才学会的，他们超过了高坝的前辈，敢于与八方的歌手同台对歌。青出于蓝胜于蓝，我们希望高坝年轻一代的歌手越来越多，让满含侗族历史文化记忆的侗歌一代一代的继往开来，让高坝的七月二十歌场继续成为锦、剑、天毗邻地区最大最有人气的侗歌赛场。

### 5.4 侗族民间歌师的有偿演出是传承保护侗歌的新生路

广西三江、湖南通道民间近些年来在举办各种结婚宴、生日宴、升学宴、民族节日会等时，常邀请当地有名的一对男女歌师到场对唱情歌，以烘托喜宴的热闹气氛，当地政府为了推广政策实施的实效性，也邀请歌师来捧场。只要有歌师到场演唱，周围村寨的男女老少都闻声前来观看，歌台的四周围满了观众，水泄不通，场面热烈。除了主家给歌师较丰厚的出场费路费外，观众献给歌师的红包堆满了他们面前的篮子，歌师的收入颇丰。这些歌师常年被邀请在三江、通道各地演唱侗歌，俨然成了他们的一种新职业，受此影响一些年轻人也学起了侗歌，有的因此成了新的歌手。这样客观上也起到了传承保护侗歌的作用，这种侗歌新的传承生态在过去是没有的，应引起我们的关注，有关方面也应给予支持鼓励。

### 5.5 应加紧对北侗民歌的抢救性调查记录整理

因为侗族历史上没有自己的民族文字，侗族悠久的历史只能靠口传心记代代相传，或以“汉字记侗音”的形式传下来，但是这些历史记忆只有60岁以上的老人才记得，“汉字记侗音”留下的口传历史文献也很有限，能释读这些文献的人也只有识汉字的老年人。民歌是侗族传统语言文化历史的载体，是侗族的“口传历史文献”，但是现在只有60岁以上的老人才记得这些侗歌，60岁以下的有一部分近些年通过学习也懂得一部分侗歌，但是很有限。侗族民歌已陷入严重濒危，对其进行抢救性调查记录刻不容缓。从1966年开始的文化大革命开始，侗歌就陷入极其严重的生态危机，特别是近二十多年来中国的经济社会文化发生了巨变，农村青壮年涌入都市里去打工，农村的经济、土地、人口、教育、文化都陷入了空心化，侗歌的生态环境因此陷入了严重危机，对其进行保护已迫在眉睫。虽然近些年有部分中年人对侗歌产生了兴趣，开始学起了侗歌，但那还是少部分，大部分人还是不会侗歌，特别是30岁以下的青少年他们听不懂侗歌，也没有学侗歌的兴趣。年轻人是侗族的未来，侗歌的传承保护的希望是他们。

总之，侗歌的生态危机已陷严重危机。侗歌既是侗族的文化遗产，和国家的宝贵精神遗产，也是世界的非物质文化遗产的一部分。我们希望能引起国家的重视，制定保护政策，采取多种传承措施，及时对民族民歌进行抢救保护。民俗学者应投入到对中国民族民歌的抢救调查记录整理中去，将民族民歌的歌词、汉意记录整理下来，民歌的音像摄录下来，让民族民歌永存人间。

### 参考文献

- [1]石开忠. 侗族通史[M]. 贵阳：贵州人民出版社，2013:112-116
- [2]石开忠. 侗族通史[M]. 贵阳：贵州人民出版社，2013:22
- [3]龙昭宝. 北侗玩山歌“洛阳桥歌”探源[J]. 《贵州民族学院学报(哲学社会科学版)》：2007(6), p151
- [4]石林. 侗台语比较研究[M]. 天津古籍出版社，1997：78-86
- [5]石林. 侗台语比较研究[M]. 天津古籍出版社，1997：78-86
- [6]张勇. 侗族古歌[M]. 贵州民族出版社，2012：8-12
- [7]段宝林, 过伟. 民间诗律 [M]. 北京大学出版社，1987
- [8]段宝林, 过伟. 古今民间诗律 [M]. 北京大学出版社，1999

2016年9月16日于

贵州民族学与人类学高等研究院  
贵州师范学院中国山地民族研究中心

(石林 电话 152 8596 1070 邮箱 2628246656@qq.com 通信地址：中国贵州省贵阳市乌当区 高新路 115 号 贵州师范学院高研院 550018)